



ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Β. ΑΡΒΑΝΙΤΗ
ΤΗΛ.: 210 3339694
FAX: 210 3339590

ΑΘΗΝΑ, 26.4.2012
Α.Π.: 2176

ΠΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

Παροχή διευκρινήσεων επί των Τευχών Δημοπράτησης για το διαγωνισμό με τίτλο: «Εκπόνηση πλήρους μελέτης και ΘΕΜΑ: τευχών δημοπράτησης για το έργο: Αποκατάσταση και ανάδειξη του Συγκροτήματος του Αχιλλείου στην Κέρκυρα» (α.π.1269/07.03.2012)

Σε απάντηση των ερωτημάτων Ενδιαφερομένων επί των όρων της ανωτέρω Προκήρυξης, και βάσει του άρθρου 2 αυτής, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Επωνυμία	ΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΩΤΗΣΗΣ
FAVERO E MILAN INGENERIA SPA	<p>ΕΡΩΤΗΜΑ Α) : <i>A Greek Bank will issue a tender bond guarantee as requested in tender documents. Due to technical reason the Greek Bank should send us in Italy the original copy of tender bond to be included with the rest of documentation, and then we should re-send the tender bond with the rest of documentation back to Greece.</i></p> <p><i>This would slow down the process and we are not sure we will be able to send the documentation with the original copy of tender bond to you on time on 2nd of May.</i></p> <p><i>We would like to ask you if is possible that the original copy of Tender Bond Guarantee is sent you directly by the Greek Bank (Greece to Greece process).</i></p> <p><i>We could in any case include a copy of this document in the documentation that will be sent from Italy.</i></p> <p>ΑΠΑΝΤΗΣΗ: Το πρωτότυπο έγγραφο της οικονομικής προσφοράς πρέπει να υπάρχει στο Κλειστό Φάκελο της Προσφοράς (άρθ. 3.1 της προκήρυξης). Συνεπώς και προς αποφυγή κινδύνου μη νόμιμης προσφοράς, επιβάλλεται να οριστεί αντίκλητος στην Ελλάδα για την υποβολή της προσφοράς.</p> <p>An <u>original copy</u> of participation bank guarantee should be contained in the closed envelope of documents (art.3.1 of the Call for Tenders). So, to avoid invalidity of the offer, you should appoint a process agent to Greece to submit the Tender.</p> <p>ΕΡΩΤΗΜΑ Β): <i>Concerning the financial offer sheet, do we need to obtain the stamp of Greek Consulate even on that sheet, our the sign of the representative of the tenderer is enough?</i></p>



ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.

ΑΠΑΝΤΗΣΗ: Σε ό,τι αφορά στην επικύρωση ξενόγλωσσων εγγράφων, θα πρέπει να υπάρχει επίσημη μετάφραση με σφραγίδα του Προξενείου σε οποιοδήποτε έγγραφο εκδίδεται από Ιταλική δημόσια αρχή ή είναι συνταγμένο στην ιταλική γλώσσα.

In relation to the ratification of the documents, please note that any document issued by an Italian authority as well as any document issued in the Italian language should be officially translated in Greek by the Greek consulate .

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΔΟΥΝΗΣ

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.
ΔΙΟΙΚΗΣΗ & ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ
ΕΔΡΑ: ΒΟΥΛΗΣ 7 - ΑΘΗΝΑ - Τ.Κ. 105 62
ΤΗΛ. 210 3339416 - ΦΑΞ: 210 3339400
ΑΦΜ: 094537454 - ΔΟΥ: ΜΕΓΑΛΩΝ ΕΠΙΧ/ΣΕΩΝ
ΑΡ. Μ.Α.Ε. 41714/06/Β/98/41

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

A/A	ΕΠΩΝΥΜΙΑ	ΟΝ/ΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΦΑΞ / EMAIL
1	ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΩΝ & ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ Α.Ε.	ΘΕΟΔΟΡΗΣ ΜΑΚΡΟΠΟΔΗΣ	2107223657/ 6972442922	210 7223685 / themarch@otenet.gr
2	ΠΛΕΙΑΣ Δ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ	ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ	210 7290409 / 6945386655	210 7230175 / pleias@tee.gr
3	Δ. ΠΑΝΤΑΖΗΣ - Ν. ΡΑΠΤΗΣ - Σ. ΚΟΥΡΜΟΥΛΗ- ΠΑΝΤΑΖΗ - Π.	ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΝΤΑΖΗΣ	210 7240433 / 6944644544	210 7227658 /
4	ΟΒΕΡΜΕΥΕΡ HELLAS LTD	ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΥΡΟΥ	210 8846088 / 6932241419	210 8232767 / info@obermeyer.gr
5	ΑΛΚΩΝ ΜΕΛΕΤΗΤΙΚΗ ΕΠΕ	ΒΑΛΙΑ ΓΚΙΩΝΗ	210 8223083 / 6932989798	210 8238604 / kk@al-fa.gr
6	ΒΕΤΑΠΛΑΝ ΑΕΜ	ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΑΒΑΝΙΩΤΗΣ	210 7250196	210 7239568 / betaplan@betaplan.gr
7	ΟΜΑΔΑ ΜΕΛΕΤΩΝ ΤΑΚΗΣ ΓΑΒΡΙΛΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ Ε.Ε.	ΜΑΡΚΟΛΙΑ ΓΕΩΡΓΙΑ	210-3642361-2	210-3648227 secretariat@takisgavrilis.gr
8	ΧΑΡΡΥΣ ΜΠΟΥΓΑΔΕΛΗΣ ΑΕΤΕΡ	ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΣΠΥΡΕΤΟΥ	210 9407980	210 9407981 / architects@aeter.gr
9	ΡΑΒΑΝΟΣ Ε. ΜΕΡΜΗΓΚΑ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ Ε.Ε.	ΣΤΕΛΛΑ ΜΕΡΜΗΓΚΑ	210 3807749 / 6946063960	210 3807758 / info@mra.gr
10	Ε. ΣΠΑΡΤΣΗ - Γ. ΧΟΡΟΖΟΓΛΟΥ & ΣΙΑ ΟΕ "SCHEMA 4 - ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ ΟΕ	ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΟΡΟΖΟΓΛΟΥ	231-0-550529, 550589, 6977-239414	231-0-55420 schema4@otenet.gr
11	Δ. ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ Ε.Ε.	ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ	210-6465060, 6932-470790	210-6460386 info@dv-architects.gr
12	Δ. ΜΠΑΙΡΑΚΤΑΡΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΑΤΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ ΕΠΕ	ΜΑΡΙΑ ΜΠΑΙΡΑΚΤΑΡΗ	210-8001025-6, 6948-572225	210-8079988 baisteng@otenet.gr
13	ΛΕΜΠΕΣΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	ΛΕΜΠΕΣΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	210-8647336, 6974-484509	210-8647336, niklempeis@teemail.gr / lempesisnikolaos@gmail.com
14	ΡΟΪΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ Α.Ε.	ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΛΕΡΓΗΣ	210-2803000	210-2803001 / info@roikos.gr
15	ΣΥΝΘΕΣΗ & ΕΡΕΥΝΑ	ΣΟΦΙΑ ΚΑΣΣΩΤΑΚΗ / ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ ΔΡΟΥΓΑ	210 8841880 / 210 8223777 / 6948803893	210 8230400 / syntres@ath.forthnet.gr
16	ΩΜ ΜΕΛΕΤΗΤΙΚΗ	ΚΑΛΛΙΡΟΗ ΣΑΪΤΗ	210 6522366 / 6944907377	210 6515703 / arom0@otenet.gr
17	ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΕΠΕ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΑΡΒΑΝΙΤΗ	210 6438188	210 6434650 / g-p@g-p.gr
18	Γ. ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ - ΜΗΤΑΚΙΔΗ & ΣΥΝ. Ε.Ε.	ΜΗΤΑΚΙΔΗ ΟΛΥΜΠΙΑ	210 6729425 /6972600348	210 6729525 / gpapam@tee.gr
19	FAVERO E MILAN INGENIERA SPA	LODOVICO BERTUZZI	0039 041 5785711 / 0030 6944257700	0039 041 4355933 / tenders@favero-milan.com / g-sid@tellas.gr
20	ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	210 976660 / 6977826882	npapanihail@hotmail.com
21	ΑΝΤΩΝΗΣ ΝΟΥΚΑΚΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ Ε.Ε.	ΑΝΤΩΝΗΣ ΝΟΥΚΑΚΗΣ	210-3610003 / 6932741133	210-3600273 / anouk@tee.gr
22	ΓΡΑΦΕΙΟ 75 ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ Α.Ε.	ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΑΝΤΟΥ - ΚΙΚΚΟΥ	210 6726193 / 6973799099	210 6746791 / ch.pantou@studio75.gr
23	ΥΛΗ Ν. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ - Ν. ΠΑΓΚΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.	ΗΛΕΚΤΡΑ - ΓΕΩΡΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗ	210 3213695 / 6977 130250	210 3213695 / info@forest.gr